# ADRODDIAD AR WEITHREDIAD SAFONAU'R GYMRAEG 2016/17

## CYNGOR GWYNEDD

**RHAGAIR**

Mae'n bleser gennyf gyflwyno adroddiad blynyddol Cyngor Gwynedd ar weithrediad y Safonau Iaith yn ystod y flwyddyn a aeth heibio.

Fel awdurdod sydd yn gwasanaethu poblogaeth lle mae 65.4% yn gallu siarad Cymraeg, mae'r Cyngor yn cymryd ei gyfrifoldeb dros warchod a hybu'r Gymraeg o ddifri, ac wedi dangos ymrwymiad clir i'r Gymraeg ers blynyddoedd lawer.

Rydym mewn sefyllfa ffodus o ganlyniad i'n cynllun iaith hanesyddol, blaenllaw, ac ymrwymiad i broses recriwtio cadarn sydd yn golygu bod cynifer o staff y Cyngor yn siarad Cymraeg, ac felly yn ei alluogi i ddarparu gwasanaethau yn gwbl naturiol drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg. Serch hynny, rydym hefyd yn ymwybodol iawn o'r heriau sydd yn wynebu'r Gymraeg, a'r ffaith bod arferion a hyder pobl i ddefnyddio'r iaith – boed yn weithwyr i'r Cyngor neu yn ddefnyddwyr gwasanaethau – yn newid yn gyson. Mae gennym ddyletswydd felly i beidio gorffwys ar ein rhwyfau, ac i weithio'n barhaus i wella ac adnabod cyfleoedd datblygu.

Mae'r diwylliant sydd yn cael ei hyrwyddo o fewn y Cyngor ar hyn o bryd, ac sydd yn rhan o weledigaeth y Prif Weithredwr ar gyfer y dyfodol, yn roi pwys ar symleiddio prosesau a biwrocratiaeth o blaid yr hyn sydd yn rhoi y gwerth gorau ac sydd yn rhoi anghenion y trigolion yn gyntaf. Drwy ddilyn yr egwyddor o roi "pobl Gwynedd yn ganolog i bopeth rydym ni'n ei wneud " rydym wastad yn chwilio am ffyrdd newydd o weithio ac o ddarparu gwasanaethau. O safbwynt darparu gwasanaethau Cymraeg, a'n hymrwymiad i'r Safonau, yr her fwyaf yw sut i sicrhau cydymffurfiaeth heb i'r ymdrech a'r angen i gofnodi a chreu systemau fynd yn groes i ymdrechion a dyhead i normaleiddio'r Gymraeg a chynnig gwasanaethau dwyieithog mewn modd cwbl naturiol a rhagweithiol.

Cynghorydd Mair Rowlands

Dirprwy Arweinydd ac Aelod Cabinet gyda Chyfrifoldeb dros y Gymraeg

**CYFLWYNIAD**

Mae Cyngor Gwynedd wedi mabwysiadu'r egwyddor y dylid trin y Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal, gan roi'r un statws a dilysrwydd i'r ddwy iaith, gyda'r nod o sicrhau fod posib i holl drigolion y sir ddefnyddio gwasanaethau'r Cyngor drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg.

Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn gosod fframwaith gyfreithiol, sydd yn rhoi dyletswydd ar y Cyngor i gydymffurfio â safonau mewn perthynas â'r Gymraeg. Mae safon yn egluro sut mae disgwyl i sefydliadau ddefnyddio'r Gymraeg mewn gwahanol sefyllfaoedd.

Mae'r dyletswyddau sy'n deillio o'r safonau'n golygu na ddylai'r Cyngor drin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg yng Nghymru, ac y dylai'r Cyngor hybu a hwyluso defnyddio'r Gymraeg (sef ei gwneud yn haws i bobl ei defnyddio yn eu bywydau o ddydd i ddydd).

Pwrpas y safonau yw:

- ei gwneud hi'n eglur i sefydliadau beth yw eu dyletswyddau o ran y Gymraeg
- ei gwneud hi'n fwy eglur i siaradwyr Cymraeg pa wasanaethau y gallant ddisgwyl eu derbyn yn Gymraeg
- sicrhau mwy o gysondeb o ran gwasanaethau Cymraeg a gwella eu hansawdd

Mae'r Mesur yn nodi y caiff Gweinidogion Cymru bennu safonau yn y meysydd canlynol:

- cyflenwi gwasanaethau
- llunio polisi
- gweithredu
- hybu
- cadw cofnodion

Derbyniodd y Cyngor hwn hysbysiad cydymffurfio gan Gomisiynydd y Gymraeg o dan Ran 4 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 ar 30 Medi 2015. Roedd yr hysbysiad hwn yn pennu'r safonau penodol y mae'n ofynnol i'r Cyngor gydymffurfio â hwy, ac ar 30 Mawrth 2016 daeth 147 o safonau yn weithredol, gyda 4 o safonau hybu yn dod yn weithredol ar 30 Mawrth 2017.

Yn sgil ymrwymiad hanesyddol y Cyngor i'r iaith Gymraeg, roedd y Cyngor eisoes wedi bod yn cydymffurfio â nifer sylweddol o'r safonau a osodwyd arno trwy weithrediad ei Gynllun Iaith, ac yn wir, roedd y Cynllun hwn yn mynd ymhellach na safonau'r Gymraeg mewn sawl maes.

Ystyriwyd na ddylid gwanhau ymrwymiad presennol y Cyngor tuag at y Gymraeg trwy gyfyngu'r ymrwymiad i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg yn unig, ac o ganlyniad, datblygwyd Polisi Iaith o'r newydd.

Mae'r Polisi Iaith hwn yn gyfuniad o'r Cynllun Iaith, Safonau'r Gymraeg y mae'r Cyngor o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, ynghyd ag ymrwymiad y Cyngor i hybu a hyrwyddo'r Gymraeg. Fe fabwysiadwyd y Polisi Iaith hwn gan y Cyngor Llawn ar 3 Mawrth 2016, a ddaeth yn weithredol ar 1 Ebrill 2016.

Mae'r adroddiad hwn wedi ei gymeradwyo gan Ddirprwy Arweinydd y Cyngor (sydd â chyfrifoldeb am y Gymraeg). Yn ogystal, bu'r adroddiad gerbron Pwyllgor Iaith y Cyngor ar 4 Gorffennaf 2017, yn sgil y ffaith fod swyddogaethau penodol y Pwyllgor fel a ganlyn:

- goruchwylio gweithrediad Cynllun Iaith[1] Cyngor Gwynedd

- Pennu cyfeiriad strategol a chydymffurfiaeth mewn ymateb i'r Safonau Iaith a osodir gan Gomisiynydd y Gymraeg gan roi sylw i waith y Cyngor ac unrhyw waith partneriaeth neu gydweithio

- Derbyn gwybodaeth ar faterion yn ymwneud â'r Gymraeg yn unol â'r angen

- Gweithredu fel corff ymgynghorol ar strategaethau hyrwyddo'r iaith Gymraeg o fewn y sir gan wneud argymhellion i'r Cabinet yn ôl yr angen.

Caiff yr adroddiad hwn ei gyhoeddi ar wefan y Cyngor, a bydd ar gael ymhob un o Siopau Gwynedd yng Nghaernarfon, Pwllheli a Dolgellau.

[1] Polisi Iaith

**SAFONAU CYFLENWI GWASANAETH**

Mae gan Gyngor Gwynedd ddyletswydd i gydymffurfio â 70 o safonau cyflenwi gwasanaeth, a 6 o safonau atodol cyflenwi gwasanaeth. Yn sgil ymrwymiad hanesyddol Cyngor Gwynedd i'r Gymraeg, roedd y Cyngor eisoes yn gweithredu'n unol neu thu hwnt i ofynion nifer o'r safonau hyn pan y gosodwyd hwy ar y Cyngor gan Gomisiynydd y Gymraeg.

| SAFON | CYNNWYS Y SAFON | GWEITHRED |
|---|---|---|
| 1+4+5+6+30+31+72+72A+75+ 77A+80 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â gohebiaeth a gwahoddiadau | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 8+9+10+12+13+ 15+16+17+18+20+22 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â'r ffôn | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 7+14+21+30+32 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â gofyn i unigolyn a ydynt yn dymuno cael gwasanaeth Cymraeg neu ddatgan ein bod yn croesawu cyswllt yn Gymraeg | Yn sgil Polisi Iaith ac ymrwymiad hanesyddol y Cyngor i'r Gymraeg, y mae'r defnydd o'r Gymraeg wedi ei normaleiddio ac mae ymwybyddiaeth uchel ymysg y cyhoedd y gallent gyrchu gwasanaethau a gohebu gyda'r Cyngor yn Gymraeg. O ganlyniad, nid oes galw ar y Cyngor i ddatgan neu ofyn i berson a ydynt yn dymuno defnyddio'r Gymraeg, oherwydd digwydd hynny'n gwbl naturiol. |
| 23+25+27A+27CH+28+33+73+ 78+ | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â chynnal cyfarfodydd a chyfweliadau | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 34+37+38+69+70+76+77+81 +82+87 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â deunydd arddangos, cyhoeddusrwydd, hybu a hysbysebu, a chyhoeddiadau | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 35+36 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â digwyddiadau cyhoeddus | Drwy Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn<br><br>Gwaith datblygol hefyd wedi ei wneud yn y maes hwn. |
| 40+48+49+50+50A+50B+51+71 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â dogfennau a ffurflenni | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 52+55+56+57+58+59+60 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â'r wefan, apiau, cyfryngau cymdeithasol, a pheiriannau hunan-wasanaeth | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |

| | | |
|---|---|---|
| | | Er hyn, mae Cyngor Gwynedd yn wynebu rhai rhwystrau y tu hwnt i'w reolaeth yng nghyd-destun apiau gan nad yw cwmniau wedi cynllunio a datblygu apiau mewn modd sydd yn trosglwyddo'n hwylus i fod yn ddwyieithog. O ganlyniad, rydym yn delio gyda phob achos ynglŷn ag apiau yn unigol, gan geisio dylanwadu ar gwmnïau, gan gyfleu'r achos busnes, fod pob Awdurdod Lleol yn ddarostyngedig i Safonau'r Gymraeg. Er yr ymdrechion hyn, nid yw'n bosib dylanwadu bob amser, ac er bod y Cyngor yn gwneud popeth yn ei alluogi i sicrhau gwasanaethau dwyieithog i'r cyhoedd, cydnabyddir nad yw hynny'n bosib drwy gyfrwng apiau bob amser, ac felly rhaid darparu a hyrwyddo'r gwasanaethau hynny drwy wefan y Cyngor. |
| 61+62+63 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud ag arwyddion | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 64+67+68+ | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â'r dderbynfa | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 83 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â hunaniaeth gorfforaethol | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 84 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth yn ymwneud â chynnig cwrs addysg | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| ATODOL 155+156+157+158+159+160 | Safonau Cyflenwi Gwasanaeth sydd yn ymwneud â threfniadau cydymffurfio gyda'r Safonau Cyflewni Gwasanaeth | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn.<br><br>Dilynir y drefn gwynion gorfforaethol wrth ymdrin â chwynion iaith, ac mae'r drefn honno ar wefan y Cyngor.<br><br>Llunir a chyhoeddir adroddiad |

| | | |
|---|---|---|
| | | blynyddol gan y Cyngor yn unol â gofynion Safonau'r Gymraeg. |

**SAFONAU LLUNIO POLISI**

Mae gan Gyngor Gwynedd ddyletswydd i gydymffurfio â 10 o safonau llunio polisi, a 6 o safonau atodol llunio polisi. Eto, roedd y Cyngor eisoes yn gweithredu'n unol neu y tu hwnt i ofynion nifer o'r safonau hyn pan y'u gosodwyd ar y Cyngor gan Gomisiynydd y Gymraeg.

| SAFON | CYNNWYS Y SAFON | GWEITHRED |
|---|---|---|
| 88+89+90+94 | Safonau Llunio Polisi yn ymwneud ag ystyried yr effaith ar y Gymraeg a siaradwyr Cymraeg. | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn.<br><br>Mae'r Gymraeg yn gyfrifoldeb i bob aelod o staff y Cyngor, ac mae brwdfrydedd wrth roddi ystyriaeth i'r Gymraeg wrth lunio polisi – digwydd hynny gwbl naturiol, neu ceisir cyngor a barn arbenigol gan y Swyddog Iaith. |
| 91+92+93 | Safonau Llunio Polisi yn ymwneud â chyhoeddi dogfen ymgynghori a cheisio barn siaradwyr Cymraeg | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn.<br><br>Mae'r iaith Gymraeg wedi bod yn rhan o'r Asesiad Effaith ar gyfer polisïau newydd ers blynyddoedd, ac mae'r broses o asesu effaith yn mynnu ymgysylltu gyda'r cyhoedd. Cafodd templed a chyfarwyddiadau'r asesiad effaith ei ddiweddaru yn ystod y flwyddyn ddiwethaf er mwyn gwneud yr anghenion o dan y Ddeddf Cydraddoldeb a'r Mesurau Iaith yn fwy eglur yn ysgrifenedig. |
| 95+96+97 | Safonau Llunio Polisi yn ymwneud â chomisiynu neu wneud gwaith ymchwil | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |

**SAFONAU GWEITHREDU**

| SAFON | CYNNWYS Y SAFON | GWEITHREDU |
|---|---|---|
| 98 | Safonau Llunio Polisi yn ymwneud â datblygu polisi ar ddefnyddio'r Gymraeg yn fewnol. | Iaith weinyddol fewnol y Cyngor yw'r Gymraeg. Mabwysiadwyd Polisi Iaith gan y Cyngor Llawn ar 3 Mawrth 2016, a daeth yn weithredol ar 1 Ebrill 2016. |
| 105+106+107+108+109+110+111 | Safonau Gweithredu yn ymwneud a iaith cyhoeddi polisïau | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn.<br><br>Iaith weinyddol fewnol y Cyngor yw'r Gymraeg. |
| 112+112A+113+115+116+ 116A+117+119+ | Safonau Gweithredu yn ymwneud a'r weithdrefn cwynion a disgyblu staff | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn.<br><br>Iaith weinyddol fewnol y Cyngor yw'r Gymraeg. |
| 120+121+124+126+134+135 | Safonau Gweithredu yn ymwneud a defnydd o'r Gymraeg ar gyfrifiaduron, a'r mewnrwyd | Cyngor Gwynedd eisoes yn gweithredu yn unol â'r Safonau hyn. |
| 127+136+136A+ | Safonau Gweithredu yn ymwneud ag asesu sgiliau iaith ein cyflogeion | Mae'r Cyngor yn casglu gwybodaeth flynyddol gan bob adran i bennu nifer y staff sydd yn siaradwyr Cymraeg.<br>Mae'r angen i siarad Cymraeg wedi cael ei osod fel sgil hanfodol ar gyfer pob swydd o fewn y Cyngor, sydd yn golygu bod angen rhyw lefel o allu a dealltwriaeth ar gyfer pob swydd.<br>Caiff pob swydd ei hysbysebu yn ddwyieithog, ac os bydd unigolyn yn cael ei benodi heb y sgiliau Cymraeg angenrheidiol (fel a ddigwydd yn achlysurol oherwydd trafferthion recriwtio mewn rhai meysydd arbenigol) bydd ymrwymiad i ddysgu a chynllun datblygu yn cael ei gytuno gyda'r tîm Dysgu a Datblygu. |

| | | |
|---|---|---|
| 128+129+130+131+132+133+ | Safonau Gweithredu yn ymwneud ag hyfforddiant cyffredinol, hyfforddiant iaith ac ymwybyddiaeth | Caiff pob modiwl hyfforddiant corfforaethol ei gyflwyno yn Gymraeg. |

**ADRODD AR WEITHREDIAD Y SAFONAU GWEITHREDU YN UNOL Â GOFYNION SAFON 170**

***Safon 170 - (a) nifer y cyflogeion sy'n meddu ar sgiliau yn y Gymraeg***

Mae'r data canlynol yn adrodd ar nifer y cyflogeion sy'n meddu ar sgiliau yn y Gymraeg, gan roi dadansoddiad o lefel y sgiliau fesul gwasanaeth:

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Amgylchedd** | Cynllunio a Gwarchod y Cyhoedd:<br>• Cynllunio (yn cynnwys Pridiannau Tir)<br>• Gwarchod y Cyhoedd | | 23<br>43 | 1 | |
| | Trafnidiaeth a Chefn Gwlad | Arfon<br>Meirion<br>Dwyfor | 37<br>1<br>8 | 1 | |
| | Eiddo | Arfon<br>Meirion<br>Dwyfor | 32<br>7<br>3 | 2 | |
| | | **CYFANSWM** | **154** | **4** | |

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cyllid** | Archwilio Mewnol | Arfon | 6 | 0 | 0 |
| | Buddsoddi a Rheolaeth Trysorlys | Arfon | 3 | 0 | 0 |
| | Cyflogau | Arfon | 10 | 0 | 0 |
| | Cyllid a Chyfrifeg | Arfon | 34 | 0 | 0 |
| | Pensiynau | Arfon | 15 | 1 | 0 |
| | Incwm / Arianwyr | Arfon | 10 | 0 | 0 |
| | Taliadau Credydwyr | Arfon | 5 | 2 | 0 |
| | Trethi | Arfon | 18 | 0 | 0 |
| | | Meirionydd | 5 | 0 | 0 |
| | Budd Daliadau | Arfon | 10 | 0 | 0 |
| | | Dwyfor | 17 | 0 | 0 |
| | | Meirionydd | 4 | 0 | 0 |
| | Risg ac Yswiriant | Arfon | 2 | 0 | 0 |
| | Rheoli | Arfon | 6 | 0 | 0 |
| | Technoleg Gwybodaeth | Arfon | 52 | 1 | 0 |
| | | **CYFANSWM** | **197** | **4** | **0** |

| GWASANAETH | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Addysg** | Tîm Rheoli<br>Gweinyddol | Traws sirol | 8<br>1 | | |
| | ADY a Chynhwysiad:<br>• Staff gweinyddol<br>• Staff gweinyddol CBAAA<br>• Tîm Gwybyddiaeth a Dysgu<br>• Unedau Anhwylderau Iaith<br>• Uned Awtistiaeth<br>• Addysg i Blant Sâl<br>• Gwasanaeth Cyflawniad Lleiafrifoedd Ethnig<br>• Cynnal Ymddygiad<br>• Cynhwysiant Uwchradd<br>• Gwasanaeth Lles<br>• Diogelu<br>• Asesu Risg<br>• Seicolegwyr Addysg<br>• Athrawon Arbenigol<br>• Cwnselwyr<br>• TRAC<br>• Uned Data | Traws sirol | <br>2<br>5<br>10<br>9<br>2<br>4<br>4<br>9<br>6<br>9<br>1<br>1<br>12<br>10<br>5<br>8<br>1 | | |
| | Cyflogau a Chontractau Ysgolion | Arfon | 5 | | |
| | Llywodraethwyr | Traws Sirol | 2 | | |
| | Gwasanaethau Ategol:<br>• Arlwyo a glanhau<br>• Iechyd a Diogelwch<br>• Gwybodaeth<br>• Gweinyddol | Traws Sirol | <br>6<br>1<br>1<br>1 | | |
| | Swyddfa Ardal:<br>• Swyddogion Busnes a Gwasanaethau | Traws Sirol | <br>3 | | |
| | Uned Gefnogi Addysg | Arfon/Dwyfor | 10 | | |
| | Tîm Moderneiddio | Traws Sirol | 6 | | |
| | Y Gymraeg:<br>• Canolfannau Iaith<br>• Siarter Iaith Cynradd<br>• Strategaeth Iaith Uwchradd | Traws Sirol | <br>10<br>1<br>1 | | |
| | | **CYFANSWM** | **154** | | |

| | NIFER SIARADWYR | NIFER DYSGWYR / | NIFER SYDD DDIM YN |
|---|---|---|---|

| ADRAN | UNED | ARDAL | CYMRAEG RHUGL | GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cefnogaeth Gorfforaethol** | Caffael | | 4 | 0 | 0 |
| | Cyfathrebu ac Ymgysylltu | | 11 | 0 | 0 |
| | Cefnogi Busnes y Cyngor | | 19 | 0 | 0 |
| | Cyswllt Cwsmer a Chofrestru | | 44 | 0 | 0 |
| | Datblygu'r Sefydliad | | 3 | 0 | 0 |
| | Dysgu a Datblygu | | 10 | 0 | 0 |
| | Cefnogol | | 31 | 0 | 0 |
| | Democratiaeth | | 14 | 0 | 0 |
| | Gwasanaethau Ymgynghorol Adnoddau Dynol | | 11 | 0 | 0 |
| | Gwasanaethau Ymgynghorol Iechyd, Diogelwch a Llesiant | | 13 | 0 | 0 |
| | Gwasanaethau'r Gymraeg | | 11 | 0 | 0 |
| | Rheoli Gwybodaeth | | 5 | 0 | 0 |
| | Ymchwil a Dadansoddeg | | 6 | 0 | 0 |
| | Cefnogaeth Gorfforaethol (Canolog) | | 8 | 0 | 0 |
| | | **CYFANSWM** | **190** | **0** | **0** |

| GWASANAETH | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Economi a Chymuned** | | | | | |
| | Cefnogi Busnes | Arfon | 5 | 0 | 0 |
| | Rhaglenni Datblygu Economaidd | Arfon<br>Dwyfor (½)<br>Meirionnydd (½) | 14 | 0 | 0 |
| | Twristiaeth, Marchnata a Digwyddiadau | Arfon | 6 | 0 | 0 |
| | Morwrol a Pharciau Gwledig | Gwynedd | 20 | 1 | 1 |
| | Adfywio Cymunedol | Gwynedd | 16 | 0 | 0 |
| | Ieuenctid | Gwynedd<br>Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 4<br>54<br>19<br>37 | <br>1<br><br>4 | <br><br><br>2 |
| | Llyfrgelloedd | Gwynedd | 52 | 2 | 0 |
| | Archifau | Gwynedd | 11 | 0 | 0 |
| | Amgueddfeydd a'r Celfyddydau | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd<br>Anhysbys | 7<br>21<br>7<br>6 | 0 | 2<br>0<br>0<br>0 |
| | Canolfannau Hamdden a Byw'n Iach | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 73<br>17<br>11 | 1<br>4<br>5 | <br><br>1 |
| | Rhaglenni Byw'n Iach | Gwynedd | 17 | 2 | 0 |
| | | **CYFANSWM** | **382** | **20** | **6** |

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Oedolion Iechyd a Llesiant** | Staff Canolog<br>Tîm Rheoli a staff Datblygu Gweithlu | | 5 | | 0 |
| | Gweithwyr Cymdeithasol a gwasanaethau iechyd perthynol | | 123 | | 0 |
| | Staff mewn ysbytai neu glinigau | | 5 | | 1 |
| | Gwasanaeth gofal cartref | | 414 | | 69 |
| | Cartrefi Gofal –<br>Pobl hŷn<br>Anableddau Dysgu | | <br>240<br>47 | | <br>38<br>1 |
| | Gwasanaethau Dydd a Chymunedol<br>Pobl hŷn<br>Anableddau corfforol<br>Anableddau dysgu | | <br>13<br>4<br>59 | | <br>0<br>0<br>0 |
| | | | | | |
| | | **CYFANSWM** | **1017** | | **108** |

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| **Plant a Chefnogi Teuluoedd** | Tîm Rheoli | | 4 | 1 | 0 |
| | Gweinyddol (Tîm Rheoli) | | 1 | 0 | 0 |
| | Tîm Plant | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 18<br>6<br>6 | <br>1<br>3 (GC,HR,SB) | 0 |
| | Derbyn Cyfeiriadau Plant | | 9 | 0 | 0 |
| | Maethu | | 11 | 2 | 0 |
| | Mabwysiadu<br>(Heb gynnwys staff NWAS) | | 3 | 0 | 0 |
| | 16+ | | 12 | 0 | 0 |
| | Derwen<br>• Staff cyflogedig y Cyngor<br>• Gweithwyr Cefnogol | | <br>28<br>89 | <br>0<br>2 | <br>0<br>2 |
| | Tîm Cefnogol | | 26 | 3 | 0 |
| | Trothwy Gofal | | 13 | 0 | 0 |
| | Uned Diogelu ac Ansawdd<br>• Amddiffyn<br>• Amddiffyn (gweinyddu)<br>• Adolygu (IRO)<br>• Adolygu (gweinyddu)<br>• Data a perfformiad<br>• Cwynion<br>• Tîm Nos<br>• Data Dechrau'n Deg | | <br>1<br>2<br>4<br>2<br>2<br>1<br>5<br>1 | <br><br><br><br><br><br><br><br>1 | |
| | Gwasanaeth Cyfiawnder Ieuenctid | | 16 | 2 | 1 |
| | Gyda'n Gilydd | | 7 | 0 | 0 |
| | Dechrau'n Deg | | 58 | 0 | 0 |
| | | **CYFANSWM** | **325** | **14** | **4** |

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| Priffyrdd a Bwrdeistrefol | Comisiynu | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirion<br>Anhysbys | 10 | 0 | 0 |
| | Fflyd | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirion<br>Anhysbys | 9<br>9<br>7<br>5 | 0 | 0 |
| | Gwaith Bwrdeistrefol | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirion<br>Anhysbys | 107<br>72<br>82<br>75 | 2<br>1<br>8<br>0 | 0<br>0<br>0<br>0 |
| | Gwaith Priffyrdd | Môn<br>Arfon<br>Dwyfor<br>Meirion<br>Anhysbys | 2<br>20<br>17<br>25<br>19<br>25 | -<br>1<br>-<br>3<br>-<br>- | 0 |
| | Trin Gwastraff | Arfon<br>Meirion<br>Anhysbys | 2<br>10<br>5 | 0<br>1<br>0 | 0 |
| | Uned Rheoli | Arfon<br>Anhysbys | 5 | 0 | 0 |
| | | **CYFANSWM** | **506** | **16** | **0** |

| ADRAN | UNED | ARDAL | NIFER SIARADWYR CYMRAEG RHUGL | NIFER DYSGWYR / GALLU DEALL A SIARAD RHYWFAINT | NIFER SYDD DDIM YN SIARAD NA DEALL UNRHYW GYMRAEG |
|---|---|---|---|---|---|
| Ymgynghoriaeth (YGC) | Adeiladu | Arfon<br>Meirionnydd<br>Dwyfor | 12 | | 1 |
| | Cyflawni Prosiectau | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 17<br>1<br>1 | 2<br>1 | |
| | Uned Fusnes | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 10 | 1 | |
| | Uned Dechnegol | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 21<br>2 | 4 | |
| | Rheolaeth Adeiladu | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 9<br><br>4 | | |
| | Dŵr ac Amgylchedd | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 9<br>9<br>1 | 3 | |
| | Uned Rheoli | Arfon<br>Dwyfor<br>Meirionnydd | 3 | | |
| | | **CYFANSWM** | **99** | **11** | **1** |

***Safon 170 - (b) nifer yr aelodau o staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi a gynigiwyd yn y Gymraeg yn ystod y flwyddyn (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 152);***

***(c) os cynigiwyd fersiwn Gymraeg o gwrs gennych yn ystod y flwyddyn, y ganran o gyfanswm nifer y staff a fynychodd y cwrs a fynychodd y fersiwn Gymraeg (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 152);***

Caiff y teitlau hyfforddi mewnol i gyd eu cynnig yn Gymraeg neu'n ddwyieithog, gyda mwyafrif yr hyfforddiant a gynigiwyd yn ystod y cyfnod dan sylw yn hyfforddiant mewnol.

Yr unig achlysur lle y bydd hyfforddiant uniaith Saesneg yn cael ei gynnig yw pan fydd angen hyfforddiant mewn meysydd arbenigol lle mae diffyg hyfforddwyr cymwys Cymraeg. Ni chynigir unrhyw un o gyrsiau craidd y Cyngor yn Saesneg yn unig. Bydd y tîm Dysgu a Datblygu yn rhoi pob cefnogaeth ac anogaeth i hyfforddwyr allanol er mwyn eu hwyluso i allu cynnig elfennau (yn enwedig elfennau ysgrifenedig fel deunyddiau darllen) o'r hyfforddiant yn ddwyieithog. Byddwn yn asesu pob sefyllfa yn unigol ac yn ystyried sut orau i sicrhau bod staff y Cyngor yn derbyn eu holl hyfforddiant yn Gymraeg neu'n ddwyieithog.

CYFANSWM TEITLAU**: 364**

NIFER MYNYCHWYR**: 3132**

CANRAN A FYNYCHODD HYFFORDDIANT CYMRAEG NEU DDWYIEITHOG – **81.7%**

Cyfnod Ebrill 1af 2016 - Mawrth 31ain 2017

| TEITLAU | NIFER | CANRAN TEITLAU | MYNYCHWYR |
|---|---|---|---|
| Cymraeg | 275 | 75.5% | 2186 |
| Saesneg | 51 | 14.0% | 571 |
| Dwyieithog | 38 | 10.4% | 375 |

- Mae'r ffigyrau uchod yn cyfrif mai un unigolyn sydd wedi mynychu bob digwyddiad - nid yw y ffigwr yn adlewyrchu niferoedd staff unigol a allai fod wedi mynychu mwy nag un cwrs yn ystod y flwyddyn
- Mae'r niferoedd yn cynnwys staff a chynghorwyr
- Mae'r niferoedd yn cynnwys pob math o hyfforddiant - wyneb i wyneb, sesiynau drwy webinar, sesiynau datblygu sgiliau TG, sesiynau dros gyfnod o wythnosau a gweithdai

***Safon 170 - (ch) nifer y swyddi newydd a'r swyddi gwag a hysbysebwyd gennych yn ystod y flwyddyn a gategoreiddiwyd fel swyddi sy'n gofyn –***
***(i) bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol***
***(ii) bod angen dysgu sgiliau yn y Gymraeg pan benodir i'r swydd,***
***(iii) bod sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol, neu***
***(iv) nad oedd sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol, (ar sail y cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 154);***

| | |
|---|---|
| Bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol | **465** |
| Bod angen dysgu sgiliau yn y Gymraeg pan benodir i'r swydd | **0** |
| Bod sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol | **0** |
| Nad oedd sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol | **0** |

***Safon 170 - (d) nifer y cwynion a dderbyniwyd***

Derbyniwyd 2 ohebiaeth ynghylch methiant honedig y Cyngor i gydymffurfio efo Safonau'r Gymraeg. Yn y 2 achos, cadarnhawyd nad oedd gan y Cyngor gyfrifoldeb uniongyrchol mewn perthynas â'r gwyn.

Yn ogystal, derbyniwyd 9 cwyn yn ymwneud â chydymffurfiaeth y Cyngor a'i Bolisi Iaith. Gellir dosbarthu'r cwynion hynny i'r Adrannau perthnasol fel a ganlyn:

| ADRAN | NIFER CWYNION |
|---|---|
| Amgylchedd | 2 |
| Cyllid | 2 |
| Economi a Chymuned | 5 |
| Ymgynghoriaeth | 1 |

Roedd y cwynion yn erbyn Polisi Iaith y Cyngor yn ymwneud â:

- gohebiaeth a dderbyniwyd yn Saesneg yn unig (3),
- cyfrwng iaith hysbysebion (2)
- arwyddion (2)
  - (i) arwyddion stryd dwyieithog yn hytrach na rhai Cymraeg yn unig
  - (ii) arwyddion uniaith Saesneg
- defnydd priodol o'r Gymraeg (1)
- diffyg defnydd o enwau llefydd Cymraeg (1)
- hyfforddwr yn cyfathrebu yn Saesneg (1)

Roedd sail nifer o'r cwynion yn erbyn Polisi Iaith y Cyngor yn deillio o gamgymeriadau, ac wrth drafod gyda'r Adrannau perthnasol, ceisiwyd sicrwydd fod trefniadau cadarn mewn lle er sicrhau na fyddai'r camgymeriadau hynny yn digwydd eto.

**Adroddiad Hyfforddiant Iaith Gymraeg 2016- 2017**

Yn ystod y cyfnod yma cynigiwyd cefnogaeth i staff i wella eu sgiliau iaith ar bob lefel ieithyddol, gan ddefnyddio'r trefniant isod:

- Cyrsiau dwys (wythnos neu fwy – yn y Prifysgolion neu Nant Gwrtheyrn)
- Cyrsiau dros gyfnod hir (dysgwyr yn mynychu unwaith neu ddwywaith yr wythnos yn y gymuned)
- Cyrsiau achlysurol – e.e. *Cymraeg yn y Gweithle* - dau ddiwrnod
- Cyrsiau Gloywi Iaith unwaith yr wythnos dros gyfnod o 8 – 10 wythnos
- Sesiynau unigol gyda thiwtor mewnol ar gais unigolion

Cynhelir un dosbarth yn fewnol: Dosbarth lefel Uwch 2 - un bore'r wythnos a gweddill y ddarpariaeth yn allanol.

Mae'r newidiadau yn ystod y flwyddyn ddiwethaf i strwythur a threfniadau Cymraeg i Oedolion, a sefydlu'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol i arwain, cydlynu, cryfhau a sefydlu cysondeb o ran safon y ddarpariaeth yn y maes, wedi hwyluso'r gwaith o drefnu yn fawr, gan mai gydag un darparwr yn unig y mae'n rhaid trafod bellach, gydag ambell eithriad, e.e. staff NMWTRA sy'n derbyn hyfforddiant yn y canolbarth, ac yn dod o dan Aberystwyth. Pe byddai staff angen cwrs yn y gogledd ddwyrain, yna Popeth Cymraeg fyddai'r darparwr.

**Crynodeb**:

| Cwrs | Lleoliad a Dyddiad | Nifer unigolion |
|---|---|---|
| Cymraeg yn y Gweithle | 2 ddiwrnod Mehefin 2016, Prifysgol Bangor | 4 |
| Ysgol Haf Aberystwyth | Prifysgol Aberystwyth | 1 |
| Ysgol Galan Meirionnydd 2017 | Glan –Llyn (Prifysgol Bangor) | 1 |
| Cymraeg Clir – cyrsiau diwrnod x2 | Canolfan Bedwyr, Bangor Mawrth 2017 | 6 |
| Gloywi Iaith – dros gyfnod o wythnosau | Prifysgol Bangor x 3 cwrs: Cychwyn Ionawr 2017 | 24 |
| Gloywi Iaith – cwrs tridiau | Nant Gwrtheyrn, Mawrth 2017 | 1 |
| Cwrs Mewnol – Lefel Uwch 2 (Cwrs Meistroli) | Boreau Mercher, Ystafell Mawddach, Y Ganolfan Ddysgu | 5 |
| Cyrsiau ar lefelau *Mynediad, Sylfaen, Canolradd ac Uwch* | Amrywiol safleoedd sy'n gyfleus i'r dysgwyr ar draws y sir | 41 |
| Tiwtorial unigol gydag unigolion | Ar gais unigolion mae'n bosib trefnu tiwtorial gyda'r cyd-gysylltydd iaith i fynd dros ddarn o waith a derbyn arweiniad ar bwyntiau penodol sy'n achosi dryswch i'r unigolyn. Mae hyn yn amodol ar amser ac argaeledd ystafell wrth gwrs. Gall hyn fod ar unrhyw lefel ieithyddol. | Amrywio yn ôl y galw |

**Ble mae'r dysgwyr? (ddim yn cynnwys gloywi i siaradwyr rhugl)**

| Adran | Nifer dysgwyr |
|---|---|
| Oedolion a Phlant | 25 |
| Addysg | 2 |
| Cyllid | 1 |
| Rheoleiddio | 3 |
| Priffyrdd a Bwrdeistrefol | 1 |
| Ymgynghoriaeth | 6 |
| Cefnffyrdd | 3 |
| ***Cyfanswm*** | ***41*** |

**Elfennau datblygol:**

**Datblygu cyrsiau newydd**

Cafodd cwrs newydd ei ddatblygu yn dilyn cais penodol gan Reolwr, a bydd 4 cwrs hanner diwrnod, Gwella Cymraeg Gwaith, yn cael ei dreialu gyda staff Canolfan Alwadau ym mis Ebrill a Mai 2017.

Mae angen hefyd wedi ei adnabod yn ystod y flwyddyn i ddatblygu a darparu cyrsiau newydd fydd yn mynd i'r afael a hyder siaradwyr Cymraeg ac i wella sgiliau ysgrifenedig, ac felly bydd rhaglen newydd o hyfforddiant iaith yn cael ei datblygu yn ystod 2017-18.

**Gwobr Goffa Dafydd Orwig 2016 – 2017**

Yn draddodiadol, mae'r wobr hon, a gaiff ei chyflwyno fel rhan o seremoni wobrwyo flynyddol y Cyngor, wedi cydnabod ymdrechion dysgwyr newydd, ond gwnaed newid yn y flwyddyn ddiwethaf, er mwyn ceisio adlewyrchu'r pwys a roddir ar hybu a hyrwyddo'r Gymraeg ac ar arwain drwy esiampl.

Gwobrwywyd dau unigolyn sydd wedi cyfrannu at hybu a hyrwyddo'r Gymraeg o fewn y sefydliad drwy wneud penderfyniad bwriadol i ddefnyddio'r Gymraeg yn y gweithle eleni, sef:

- Will Stockford – Harbwrfeistr Aberdyfi (Economi a Chymuned)
- Owen Duncan – Peiriannydd Technegol (Ymgynghoriaeth Gwynedd)

Mae'r ddau yma'n perthyn i garfan o bobl sy'n "siaradwyr Cymraeg dihyder", wedi dysgu Cymraeg ers blynyddoedd at ryw bwynt, yn hytrach na dysgwyr sy'n mynychu gwersi Cymraeg ar hyn o bryd. Maent wedi newid eu harferion ac wedi cael eu canmol am eu dyfalbarhad gan eu rheolwyr a'u cydweithwyr.

**Fframwaith Iaith**

Cafodd Fframwaith Iaith newydd ei datblygu gan y Swyddog Datblygu Gweithlu/Cyd-gysylltydd y Gymraeg yn ystod y flwyddyn. Mae hyn yn cyd-fynd gyda'r gwaith o addasu'r modd y mae'r Cyngor yn asesu'r angen am sgiliau Cymraeg wrth hysbysebu swyddi, ac felly cafodd taflen wybodaeth ei

pharatoi ar gyfer rheolwyr, sydd yn egluro mewn manylder beth yw ystyr pob lefel, a beth y gellir ei ddisgwyl o'r lefelau hynny. Dylai hyn wneud y wybodaeth ar y fframwaith yn fwy ystyrlon.

**Gwaith datblygol ychwanegol yn ystod y flwyddyn:**

**Ymwybyddiaeth Iaith (perthnasol i Safonau 132, 133)**

Datblygwyd e-fodiwl Ymwybyddiaeth Iaith ar y cyd gyda'r adran Dysgu a Datblygu. Mae'r modiwl hwn ar gael i holl staff y Cyngor, a bydd gwaith cyson yn cael ei wneud i dynnu sylw ato a chael staff i'r gwblhau.

Mae rhaglen o sesiynau ymwybyddiaeth wyneb yn wyneb hefyd wedi ei chychwyn yn ystod y flwyddyn, gyda **12** o sesiynau yn cynnwys tua **85** aelod o staff wedi eu cynnal hyd yma. Mae'r sesiynau hyn yn cael eu cynnal fel rhan o raglen tymor hir, ac wedi bod yn canolbwyntio ar adrannau penodol. Byddant yn cael eu hymestyn ar draws y cyngor maes o law.

**Pencampwyr Iaith**

Mae Cynllun Pencampwyr Iaith yn cael ei ledaenu ar draws y Cyngor, i'w ddefnyddio mewn adrannau lle y bernir y byddai yn fuddiol. Hyd yma, mae pencampwyr wedi eu dewis yn y gwasanaeth Hamdden (gan ailsefydlu'r Cynllun a fu'n rhedeg yno ers rhai blynyddoedd) ac yn yr adran Ymgynghoriaeth.

**Ymchwiliad Gweledd**

Cynhaliwyd ymchwiliad fel rhan o raglen waith y Pwyllgor Iaith i edrych ar wahanol elfennau o weledd yr iaith yng ngwasanaethau'r Cyngor.

Pwrpas yr ymchwiliad oedd ystyried y graddau y mae gweledd yr iaith, mewn enwau, arwyddion a hysbysiadau ar draws y sir, yn bwysig o ran statws yr iaith a hyder trigolion yn ei defnyddio fel rhan naturiol o fywyd pob dydd. Roedd hefyd yn ystyried y graddau y mae gan y Cyngor ddylanwad dros y gweledd hynny ac a oes angen i'r Cyngor wneud mwy.

Roedd yn edrych ar sawl maes – o amlygrwydd yr iaith yn y Cyngor ei hun i drefniadau caffael, amodau grantiau a dylanwad y cyngor ar arwyddion ar ochr strydoedd a lonydd. Rhoddwyd sylw arbennig i'r modd y mae'r Gymraeg yn cael ei defnyddio mewn digwyddiadau hamdden ac adloniant sydd yn cael eu hariannu neu eu hyrwyddo gan y Cyngor, er mwyn gweld a oedd unrhyw beth y gellid ei wneud i gynyddu defnydd, naill ai drwy gryfhau amodau iaith cytundebau neu drwy gydweithio rhwng adrannau'r Cyngor a threfnwyr y digwyddiadau. Cafodd nifer o argymhellion eu nodi sydd yn berthnasol felly i **Safonau 35 a 36**

**4. Argymhellion**

A20 Bod y Cyngor yn gweithredu'n rhagweithiol ac yn defnyddio pob cyfle i hybu a dylanwadu ar weledd y Gymraeg a chofio am y Gymraeg bob amser gan roi blaenoriaeth i'r:
* Sgwrs gychwynnol sy'n digwydd drwy gyswllt cyntaf cwmni gyda'r Cyngor lle gellir atgoffa hefyd am y budd economaidd o wneud hyn
* Grŵp Ymgynghorol Diogelwch Digwyddiadau ac sy'n cael ei chadeirio gan y Rheolwr Digwyddiadau

A21 Y dylai adrannau'r Cyngor sydd yn dod i gyswllt â'r rhai sy'n trefnu digwyddiadau gydweithio a rhoi rhestr o ddylunwyr dwyieithog iddynt.

A22 Anfon dogfen i godi ymwybyddiaeth am yr iaith allan efo'r drwydded adloniant.

A23Defnyddio'r Fforwm Hyfforddiant i godi ymwybyddiaeth am y Gymraeg.

A24Gwneud newidiadau i gyflwyniad y wefan dwristiaeth (Eryri Mynyddoedd a Môr) er mwyn cryfhau'r ymdeimlad naws am le.

Mae'r uned iaith wedi bod yn gweithio'n agos gyda thîm twristiaeth yr adran Economi a Chymuned yn ystod 2016-17, er mwyn datblygu'r berthynas rhwng y ddwy uned ac i gryfhau'r dylanwad a geir ar drefnwyr digwyddiadau cyhoeddus yn y sir. Roedd amodau ieithyddol eisoes yn bodoli o fewn cytundebau ariannu, ond gwelwyd bod cyfle i ddylanwadu ymhellach, yn unol â'r argymhellion uchod, ac mae'r swyddogion wedi bod yn rhagweithiol wrth gynnig cyngor ac arweiniad i drefnwyr er mwyn sicrhau bod unrhyw ddigwyddiad y mae'r Cyngor yn gysylltiedig ag o, boed drwy ariannu ffurfiol neu drwy gynnig cefnogaeth o unrhyw fath, yn gweithredu'n ddwyieithog.

**Asesu Sgiliau Iaith (Safonau 136-137)**

Mae'r gwaith yn mynd rhagddo ar brosiect yr adran Adnoddau Dynol i sefydlu trefn newydd ar gyfer y modd y caiff amodau iaith eu pennu mewn perthynas â swyddi. Mae'r swyddogion wedi bod yn gweithio gyda 4 adran yn benodol o fewn y Cyngor yn ystod y flwyddyn, a hynny ar gam cyntaf y gwaith, sef adnabod lle mae swyddi presennol yn eistedd o fewn y fframwaith iaith a ddatblygwyd gan y Swyddog Datblygu Gweithlu/Cyd-gysylltydd y Gymraeg.

Bydd gweddill adrannau'r Cyngor yn mynd drwy'r broses yn ystod misoedd cyntaf 2017-18, cyn symud ymlaen i ail gam y gwaith, sef defnyddio'r fframwaith wrth recriwtio i swyddi sy'n dod yn wag a chysylltu penodiadau newydd gyda hyfforddiant fel bo'r angen.

**Cytundebau - Canllawiau Staff**

Mae'r gwaith o addasu cytundebau i adlewyrchu deddfwriaethol bresennol yn waith parhaus, a bu gwaith yn benodol yn ystod 2016-17 ar wirio a diweddaru amodau mewn cytundebau gofal, wrth i wahanol gytundebau gael eu diweddaru. Roedd hyn yn cynnwys gwaith dwys gan swyddogion y Cyngor i geisio sicrhau bod cytundebau rhanbarthol yn adlewyrchu nid yn unig y gofynion ar y Cynghorau o safbwynt y Safonau ond hefyd y disgwyliadau dan Fframwaith Strategol Mwy na Geiriau. Roedd elfen gryf yn y gwaith hwn o orfod codi ymwybyddiaeth swyddogion cyfatebol yn y maes gofal a chomisiynu mewn cynghorau eraill.

Cafodd canllaw i reolwyr a staff ar osod amodau iaith mewn cytundebau ei ddrafftio yn ystod 2016-17 ond ni chafodd ei rannu gyda Rheolwyr oherwydd oedi wrth gyhoeddi canllaw gwybodaeth angenrheidiol gan y Comisiynydd. Cyhoeddwyd y Canllaw Gosod Contractau Gwasanaethau Cyhoeddus: Ystyried y Gymraeg ym mis Ionawr 2017, a rhannwyd gyda swyddogion perthnasol o fewn y Cyngor.

**Mwy na Geiriau**

Mae'r Uned Iaith wedi bod yn cydweithio gydag Adran Oedolion a Llesiant y Cyngor yn ystod y flwyddyn i gydlynu'r gwaith a wneir dan ymrwymiad i Safonau'r Gymraeg a'r Fframwaith Strategol ar gyfer Gwasanaethau Cymraeg mewn Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Gofal Cymdeithasol: Mwy na Geiriau. Mae'r gwaith yma wedi canolbwyntio'n benodol ar geisio dylanwadu ar ddarparwyr gofal preifat yn y sir i ddilyn egwyddor y cynnig rhagweithiol ac i sicrhau bod anghenion y cleifion yn cael eu bodloni. Mae gwybodaeth a chyngor wedi ei rannu drwy fforymau sirol, amodau wedi eu cryfhau o fewn cytundebau sirol a rhanbarthol a chanllawiau wedi eu paratoi ar gyfer helpu'r busnesau i asesu eu defnydd presennol o'r Gymraeg ac i lunio polisïau iaith.

**Cortynnau a Bathodynnau Iaith Gwaith**

Rydym wedi bod yn dosbarthu mwy o gortynnau gwddf gyda'r staff yn ôl y galw, ac yn parhau i annog unrhyw staff rheng flaen i'w gwisgo. Cafwyd cyflenwad o gortynnau dysgwyr hefyd, sydd ar gael ar gyfer rhai llai hyderus.